

CONTRACT nr. 17
de achiziționare a serviciilor de proiectare

” 19 ” octombrie 2022

municipiul **Chișinău**

I. PARTEA GENERALĂ

Beneficiar	Antreprenor
SC “Gorgona” SRL , reprezentat prin director Prodan Vladimir, care acționează în baza statutului întreprinderii, denumit în continuare <i>Beneficiar</i> , 1005600028341, pe de o parte,	IPLT Liviu Deleanu reprezentat prin director Ala Gherman , care acționează în baza statutului întreprinderii, denumit în continuare <i>Antreprenor</i> , 1013620005901, pe de altă parte,

ambii (denumiți în continuare *Părți*), au încheiat prezentul Contract referitor la următoarele:

1. Achiziționarea PROIECTAREA BAZINULUI pentru IPLT ”Liviu Deleanu”, mun. Chișinău, str. Liviu Deleanu, 5/4.
2. Următoarele documente vor fi considerate părți componente ale Contractului:
 - a) Formularul Contractului;
 - b) Specificația pret;
 - c) Specificația tehnică;
 - d) Caietul de sarcini.
3. În cazul unor discrepanțe sau inconsecvențe între documentele componente ale Contractului, documentele vor avea ordinea de prioritate enumerată în pct. 2.
4. În calitate de contravaloare a plăților care urmează a fi efectuate de Beneficiar, Antreprenorul se obligă prin prezentul contract să livreze Beneficiarului documentația de proiect și să înlăture defectele în conformitate cu prevederile Contractului sub toate aspectele.
5. Beneficiarul se obligă prin prezentul să plătească Antreprenorului, în calitate de contravaloare a livrării Lucrărilor, prețul Contractului sau orice altă sumă care poate deveni plătitibilă conform prevederilor Contractului în termenele și modalitatea stabilite de Contract.

1. OBIECTUL CONTRACTULUI

- 1.1. Antreprenorul își asumă obligația de a presta Lucrările conform Specificației, care este parte integrantă a prezentului Contract.
- 1.2. Beneficiarul se obligă, la rândul său, să achite și să recepționeze Lucrările livrate de Antreprenor.
- 1.3. Calitatea Lucrărilor se atestă prin respectarea documentelor normative și standardelor de stat ale căror cerințe trebuie respectate la executarea documentației de proiect.

2. TERMENII ȘI CONDIȚIILE DE PRESTARE

- 2.1. Executarea Lucrărilor de proiectare se efectuează în conformitate cu parametrii tehnici și cerințele de bază la elaborarea proiectului stipulate în documentația de atribuire.
- 2.2. Termenul limită de predare a documentației de proiect și deviz – **26 decembrie 2022, inclusiv perioada de timp necesară pentru verificarea documentației de proiect și deviz.**
- 2.3. La elaborarea soluțiilor de proiect, se va opta pentru soluții care vor duce la optimizarea cheltuielilor pentru execuția lucrărilor de proiectare. La elaborarea a cca. 30% din proiectul de execuție, proiectantul va prezenta spre aprobare către beneficiar, conceptul soluțiilor de proiect pentru care s-a optat, acesta se va baza pe date relevante, precum și argumentarea tehnico-economică.
- 2.4. Antreprenorul eliberează pentru Beneficiar documentația de proiect și deviz în limba română, în volum de 4 exemplare + varianta electronică.
- 2.5. Lucrarea se consideră predată Beneficiarului odată cu prezentarea documentației de proiect și deviz, avizului de verificare pozitiv.

3. PREȚUL ȘI CONDIȚIILE DE PLATĂ

3.1. Prețul Lucrărilor conform prezentului Contract este stabilit în lei moldovenești.

3.2. Suma totală a prezentului Contract, inclusiv TVA, se stabilește în lei moldovenești și constituie **720 000,00 lei, Sapte sute douazeci mii, 00 bani.**

3.3. Beneficiarul se obligă să achite Antreprenorului suma indicată la p.3.2., conform etapelor prevăzute la Anexa 1 Specificația de preț, în decurs de 15 zile calendaristice, calculate din data semnării Actului de primire-predare a lucrărilor, pe fiecare etapă.

3.4. Plățile se vor efectua prin transfer bancar pe contul de decontare al Prestatorului indicat în prezentul Contract.

4. CONDIȚIILE DE PREDARE-PRIMIRE

4.1. Lucrările se consideră predate de către Antreprenor și recepționate de către Beneficiar dacă:

- a) cantitatea Lucrărilor corespunde informației indicate în specificația la prezentul Contract;
- b) calitatea Lucrărilor corespunde documentelor normative și standardelor de stat.

5. STANDARDE

5.1 Lucrările prestate în baza contractului vor respecta standardele prezentate de către Beneficiar în cerințele caietului de sarcini.

5.2 Când nu este menționat nici un standard sau reglementare aplicabilă, se vor respecta standardele sau alte reglementări autorizate în Republica Moldova.

6. OBLIGAȚIILE PĂRȚILOR

6.1. În baza prezentului Contract, Antreprenorul se obligă:

- a) să presteze Lucrările conform condițiilor prevăzute de prezentul Contract;
- b) să indice termenul de garanție a lucrărilor;
- c) să notifice Beneficiarul, după semnarea prezentului Contract, în decurs de 05 zile calendaristice, prin notificare scrisă sau e-mail, despre începerea executării Lucrărilor;
- d) să asigure condițiile corespunzătoare pentru recepționarea Lucrărilor de către Beneficiar, în termenele stabilite, în corespundere cu cerințele prezentului Contract;
- e) să asigure calitatea executării Lucrărilor și să suporte cheltuielile de verificare repetată, în caz de primire a Avizului de verificare negativ;
- f) să stabilească, în proiect, fazele determinante de execuție a lucrărilor și exercitarea supravegherii de autor asupra lucrărilor pe tot parcursul construcției.
- g) să stabilească modul de tratare a neconformităților și defectelor apărute în execuție, din vina sa, precum și să urmărească aplicarea pe șantier a soluțiilor adoptate;
- i) să participe la întocmirea cărții tehnice a construcției și la recepția lucrărilor executate
- j) să numească prin ordin Managerul de Proiect responsabil pentru executarea lucrărilor de proiectare.

6.2. În baza prezentului Contract, Beneficiarul se obligă:

- a) să întreprindă toate măsurile necesare pentru asigurarea recepționării în termenul stabilit a Lucrărilor prestate în corespundere cu cerințele prezentului Contract și să remită documentația de proiect spre verificare;
- b) să asigure achitarea Lucrărilor prestate, respectând modalitățile și termenele indicate în prezentul Contract;

7. JUSTIFICAREA DATORITĂ UNUI IMPEDIMENT

7.1. Părțile sunt exonerate de răspundere pentru neîndeplinirea parțială sau integrală a obligațiilor conform prezentului Contract, dacă aceasta este cauzată de producerea unor impedimente înafara controlului părților (războaie, calamități naturale: incendii, inundații, cutremure de pământ, precum și alte circumstanțe care nu depind de voința Părților).

7.2. Partea care invocă apariția impedimentului înafara controlului este obligată să informeze imediat (dar nu mai târziu de 03 zile) cealaltă Parte despre survenirea circumstanțelor, dar și despre efectele acestora asupra executării contractului.

7.3 Survenirea circumstanțelor impedimentului, momentul declanșării și termenul de acțiune trebuie să fie confirmate printr-un certificat, eliberat în mod corespunzător de către organul competent din țara Părții care invocă asemenea circumstanțe.

8. REZOLUȚIUNEA CONTRACTULUI

8.1. Rezoluțiunea Contractului se poate realiza cu acordul comun al Părților.

8.2. Contractul poate fi rezolvit în mod unilateral în caz de:

- a) refuz al Antreprenorului de a presta Lucrările prevăzute în prezentul Contract;
- b) nerespectare de către Antreprenor a termenelor de executare stabilite;
- c) nerespectare de către Beneficiar a termenelor de plată a Lucrărilor;
- d) nesatisfacere de către una dintre Părți a pretențiilor înaintate conform prezentului Contract;
- e) contractantul se afla, la momentul atribuirii lui, în una dintre situațiile care ar fi determinat excluderea sa din procedura de atribuire potrivit art. 19 al Legii nr. 131/2015 privind achizițiile publice;
- f) contractul a făcut obiectul unei modificări substanțiale care necesita o nouă procedură de achiziție publică în conformitate cu art. 76 al Legii nr. 131/2015 privind achizițiile publice;
- g) contractul nu urma să fie atribuit contractantului respectiv, având în vedere o încălcare gravă a obligațiilor ce rezultă din Legea nr. 131/2015 privind achizițiile publice și/sau tratatele internaționale la care Republica Moldova este parte, care a fost constatată printr-o decizie a unei instanțe judecătorești naționale sau, după caz, internaționale.

8.3. Partea inițiatore a rezoluțiunii Contractului este obligată să comunice în termen de 15 zile lucrătoare celeilalte Părți despre intențiile ei printr-o scrisoare motivată.

8.4. Partea înștiințată este obligată să răspundă în decurs de 15 zile lucrătoare de la primirea notificării, după expirarea acestui termen Contractul se consideră încetat de drept.

9. RECLAMAȚII ȘI SANCTIUNI

9.1. Reclamațiile privind cantitatea Lucrărilor prestate sunt înaintate Antreprenorului la momentul recepționării acestorasau nu mai târziu de 15 zile de la data recepționării, fiind confirmate printr-un act întocmit în comun cu reprezentantul Antreprenorului.

9.2. Pretențiile privind calitatea Lucrărilor livrate sunt înaintate Antreprenorului în termen de 30 zile lucrătoare de la depistarea deficiențelor de calitate, confirmate prin prescripțiile Beneficiarului și Î.S., „Serviciul de Stat pentru Verificarea și Expertizarea Proiectelor și Construcțiilor”.

9.3. Antreprenorul este obligat să examineze pretențiile înaintate în termen de 15 zile lucrătoare de la data primirii acestora și să comunice, în scris, Beneficiarului despre decizia luată.

9.4. În caz de recunoaștere a pretențiilor, Antreprenorul este obligat, în termen restrâns, să înlăture potrivit cerințelor Contractului.

9.5. Antreprenorul poartă răspundere pentru calitatea Lucrărilor în limitele stabilite, inclusiv pentru viciile ascunse.

9.6. Pentru refuzul de a presta Lucrările prevăzute în prezentul Contract, Antreprenorul suportă o penalitate în valoare de 5 % din suma totală a contractului.

9.7. Pentru prestarea cu întârziere a Lucrărilor, Antreprenorul suportă plata despăgubirii în valoare de 0,1% din suma Lucrărilor neexecutate, pentru fiecare zi de întârziere, dar nu mai mult de 0,1% din suma totală a prezentului Contract.

9.8. Pentru achitarea cu întârziere, Beneficiarul suportă plata despăgubirii în valoare de 0,1% din suma Lucrărilor neachitate pentru fiecare zi de întârziere, dar nu mai mult de 0,1% din suma totală a prezentului contract.

10. DREPTURI DE PROPRIETATE INTELECTUALĂ

10.1. Antreprenorul are obligația să despăgubească Beneficiarul împotriva oricăror:

a) reclamații și acțiuni în justiție, ce rezultă din încălcarea unor drepturi de proprietate intelectuală (brevete, nume, mărci înregistrate etc.), legate de echipamentele, materialele, instalațiile sau utilajele folosite pentru sau în legătură cu produsele achiziționate;

b) daune-interese, costuri, taxe și cheltuieli de orice natură, aferente unor drepturi de proprietate intelectuală, cu excepția situației în care o astfel de încălcare rezultă din respectarea Caietului de sarcini.

11. DISPOZIȚII FINALE

11.1. Litigiile ce ar putea rezulta din prezentul Contract vor fi soluționate de către Părți pe cale amiabilă. În caz contrar, ele vor fi transmise spre examinare în instanța de judecată competentă, conform legislației Republicii Moldova.

11.2. De la data semnării prezentului Contract, toate negocierile purtate și documentele perfectate anterior, își pierd valabilitatea.

11.3. Părțile contractante au dreptul, pe durata îndeplinirii contractului să convină asupra modificării clauzelor contractului, prin acord adițional, numai în cazul apariției unor circumstanțe care lezează interesele comerciale legitime ale acestora și care nu au putut fi prevăzute la data încheierii contractului. Modificările și completările la prezentul Contract sunt valabile doar în cazul în care au fost perfectate în scris și au fost semnate de ambele Părți.

11.4. Nici una dintre Părți nu are dreptul să transmită obligațiile și drepturile sale stipulate în prezentul Contract unor terțe persoane, fără acordul în scris al celeilalte părți.

11.5. Prezentul Contract este întocmit în două exemplare în limba de română, câte un exemplar pentru Antreprenor și Beneficiar.

11.6. Prezentul Contract se consideră încheiat și intră în vigoare la data semnării, fiind valabil până la 31.12.2022.

11.7. Prezentul Contract reprezintă acordul de voință al ambelor părți și este semnat astăzi, 19 octombrie 2022.

RECHIZITELE JURIDICE, POȘTALE ȘI DE PLĂȚI ALE PĂRȚILOR

ANTREPRENORUL	BENEFICIARUL
Adresa poștală: mun. Chișinău, str. Tighina 49/3, of. 21, MD-2001	Adresa poștală: mun. Chișinău, str. Liviu Deleanu, 5/4
Telefon: 022-54-72-68	Telefon: 022516346
Cod fiscal : 1005600028341	Cod fiscal: 1013620005901
Banca : BC „Moldova-Agroindbank” SA, fil. Tighina	Banca: Ministerul Finanțelor Trezoreria de Stat
Cod: AGRNMD2X	Cod: TREZMD2X
IBAN : MD52AG0000000225122964444	IBAN: MD65TRPDAK311120A14246AC

SEMNĂTURILE PĂRȚILOR

ANTREPRENOR

Director

Prodan Vladimir

Digitally signed by Gavrilan Silvia
Date: 2022.11.02 15:36:23 EET
Reason: MoldSign Signature
Location: Moldova



BENEFICIAR

Director

Gherman Ala

Digitally signed by Gherman Ala
Date: 2022.10.19 15:49:52 EEST
Reason: MoldSign Signature
Location: Moldova



Anexa nr. 23
la Documentația standard nr. 17.22
din “ ” 19.10. 2022_

Specificații de preț

[Acest tabel va fi completat de către ofertant în coloanele 5,6,7,8 și 11 la necesitate, iar de către autoritatea contractantă – în coloanele 1,2,3,4,9,10]

Numărul procedurii de achiziție <u>ocds-b3wdp1-MD-1662117260368</u> din 02.09.2022										
Obiectul de achiziție <u>PROIECTAREA BAZINULUI pentru IPLT "Liviu Deleanu", mun. Chișinău, str. Liviu Deleanu, 5/4</u>										
Cod CPV	Denumirea bunurilor/serviciilor	Unitatea de măsură	Cantitatea	Preț unitar (fără TVA)	Preț unitar (cu TVA)	Suma fără TVA	Suma cu TVA	Termenul de livrare/prestare	Clasificație bugetară (IBAN)	Discount %
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
	Bunuri/servicii									
	Lotul 1									
71322000-1	PROIECTAREA BAZINULUI pentru IPLT "Liviu Deleanu", mun. Chișinău, str. Liviu Deleanu, 5/4	set	1							
	Etapă 0: - Ridicarea topografică - Prospectiuni geologice - Desene de relevu			100 000	120 000	100 000	120 000	Octombrie		
	Etapă 1: - Proiect de organizare a lucrărilor de demolare/desființare - Plan General, plan de organizare a lucrărilor de construcție - Compart. arhitectura cu sol. de design și vizualizări 3D			300 000	360 000	300 000	360 000	Noiembrie		

Etapa 2. - Compartimentul rezistența - Tehnologia Rețele interioare: - Apeduct și canalizare - Rețele electrice - Curenți slabi, telefonie, internet - Încălzire și ventilație - Semnalizare antiincendiu - Măsuri de Asigurare a Securității la Incendiu			85 000	102 000	85 000	102 000	Decembrie		
Etapa 3. Rețele exterioare: - Apeduct și canalizare - Rețele electrice - Curenți slabi, telefonie, internet - Rețeaua termică exterioară, cu punct termic individual - Termomecanică - Memoriu explicativ - Devize de cheltuieli - Verificarea			85 000	102 000	85 000	102 000	Decembrie		
Etapa 4. - Supervizia de autor			30000	36000	30000	36000	Nu mai mult de 12 luni		
Total lot 1			600 000	720 000	600 000	720 000			
TOTAL			600 000	720 000	600 000	720 000			

Director
Prodan Vlad



YPZT „Liviu Deleanu”
Director Șef H. Uherian



Prestator: SC "Gorgona" SRL c/f 1005600028341

Beneficiar: IPLT Liviu Deleanu c/f 1013620005901

Act nr. 1
de predare-primire a documentației de proiect

Mun. Chișinău

2022

La obiectul: PROIECTAREA BAZINULUI pentru IPLT "Liviu Deleanu",

Amplasat pe adresa: mun. Chișinău, str. Liviu Deleanu, 5/4

SC „Gorgona” SRL, în persoana d-lui Vladimir Prodan, numit în continuare **Prestator**, ce activează în baza Statutului, pe de o parte, iar

IPLT Liviu Deleanu reprezentat prin director **Ala Gherman**, care acționează în baza statutului întreprinderii, denumit în continuare **Beneficiar**, pe de altă parte, au semnat prezentul Act de predare-primire a documentației de proiect, conform Contractului nr. 17 din 19.10.2022, referitor la următoarele:

Nr.	Denumirea serviciilor	Suma, lei
Servicii de proiectare a Bazinului pentru IPLT "Liviu Deleanu"	Etapa 0: - Ridicarea topografică - Prospecțiuni geologice - Desene de relevu	100000,00
	TVA 20%	20000,00
	Total, inclusiv 20% TVA	120000,00

Valoarea totală a serviciilor constituie: **120000,00** (Una sută mii lei, 00 bani), inclusiv TVA 20% – **20000,00** (Douăzeci mii lei, 00 bani)

Lucrările sus-menționate sunt executate în termenul stabilit. Beneficiarul reclamației pe calitate și termenul prestării lucrărilor nu are.



"BENEFICIAR"

IPLT Liviu Deleanu

L.Ș.

Director

Ala Gherman

Prestator: SC "Gorgona" SRL c/f 1005600028341

Beneficiar: IPLT Liviu Deleanu c/f 1013620005901

Act nr. 2
de predare-primire a documentației de proiect

Mun. Chișinău

"24" noiembrie 2022

La obiectul: **PROIECTAREA BAZINULUI pentru IPLT "Liviu Deleanu"**,

Amplasat pe adresa: **mun. Chișinău, str. Liviu Deleanu, 5/4**

SC „Gorgona” SRL, în persoana d-lui **Vladimir Prodan**, numit în continuare **Prestator**, ce activează în baza Statutului, pe de o parte, iar

IPLT Liviu Deleanu reprezentat prin director **Ala Gherman**, care acționează în baza statutului întreprinderii, denumit în continuare **Beneficiar**, pe de altă parte, au semnat prezentul Act de predare-primire a documentației de proiect, conform Contractului nr. 17 din 19.10.2022, referitor la următoarele:

Nr.	Denumirea serviciilor	Suma, lei
<i>Servicii de proiectare a Bazinului pentru IPLT "Liviu Deleanu"</i>	<i>Etapă 1:</i> - Proiect de organizare a lucrărilor de demolare/desființare - Plan General, plan de organizare a lucrărilor de construcție - Compart. arhitectura cu sol. de design și vizualizări 3D	300000,00
	TVA 20%	60000,00
	Total, inclusiv 20% TVA	360000,00

Valoarea totală a serviciilor constituie: **360000,00** (Trei sute șaiszeci mii lei, 00 bani), inclusiv TVA 20% – **60000,00** (Șaiszeci mii lei, 00 bani)

Lucrările sus-menționate sunt executate în termenul stabilit. Beneficiarul reclamații pe calitate și termenul prestării lucrărilor nu are.

"PRESTATOR"



SC „Gorgona” SRL

L.S.

Director

Vladimir Prodan

"BENEFICIAR"



IPLT Liviu Deleanu

L.S.

Director

Ala Gherman

Prestator: SC "Gorgona" SRL c/f 1005600028341
Beneficiar: IPLT Liviu Deleanu c/f 1013620005901

Act nr. 3
de predare-primire parțială și condiționată
a documentației de proiect

"13" decembrie 2022

Mun. Chișinău

La obiectul: **PROIECTAREA BAZINULUI pentru IPLT "Liviu Deleanu".**

Amplasat pe adresa:

mun. Chișinău, str. Liviu Deleanu, 5/4

SC „Gorgona” SRL, în persoana d-lui Vladimir Prodan, numit în continuare **Prestator**, ce activează în baza Statutului,

pe de o parte, iar

IPLT Liviu Deleanu reprezentat prin director **Ala Gherman**, care acționează în baza statutului întreprinderii, denumit în continuare **Beneficiar**, pe de altă parte, au semnat prezentul Act de predare-primire a documentației de proiect, conform Contractului nr. 17 din 19.10.2022, referitor la următoarele:

Nr.	Denumirea serviciilor	Suma, lei
Servicii de proiectare a Bazinului pentru IPLT "Liviu Deleanu"	Etapa 2. - Compartimentul rezistența - Tehnologia Rețele interioare: - Apeduct și canalizare - Rețele electrice - Curenți slabi, telefonie, internet - Încălzire și ventilare - Semnalizare antiincendiu - Măsuri de Asigurare a Securității la Incendiu	85000,00
	Etapa 3. Rețele exterioare: - Apeduct și canalizare - Rețele electrice - Curenți slabi, telefonie, internet - Rețeaua termică exterioară, cu punct termic individual - Termomecanica - Memoriu explicativ - Devize de cheltuieli Verificarea	85000,00
	Etapa 4. – Superviza de autor	
	TVA 20%	30000,00
	Total, inclusiv 20% TVA	40000,00
		240000,00

Valoarea totală a serviciilor constituie: **240000,00** (Două sute patruzeci mii lei, 00 bani), inclusiv TVA 20% – **40000,00** (Patruzeci mii lei, 00 bani), din care:
pentru etapa 2: 70% servicii executate, 30% servicii rămase de executat;
pentru etapa 3: 30% servicii executate, 70% servicii rămase de executat;
pentru etapa 4: 0% servicii executate, 100% servicii rămase de executat
și urmează a fi achitată în tot nu mai târziu de expirarea anului bugetar 2022.

Lucrările sus-menționate indicate ca executate sunt executate în termenul stabilit.

Lucrările sus-menționate indicate ca rămase de executat cad sub incidența impediment de justificare a neexecutării obligației în termen, conform art.904 Cod Civil și vor fi executate, pe răspunderea Prestatorului, în termenii conveniți cu Beneficiarul, iar superviza de autor – după începerea lucrărilor organizate de Beneficiar.

Beneficiarul reclamații pe calitate și termenul prestării serviciilor și lucrărilor nu are.



Vladimir Prodan



Ala Gherman

ДОГОВОР № 1/05-21-MPK
на проектные работы

г. Кишинев

09 июня 2021

“ICS” Health Forever International” SRL
именуемое в дальнейшем “Заказчик”, в лице
директора Госпожи Ольги Шкёпу, действующего
на основании Устава, с одной стороны, и
SC“Gorgona” SRL, именуемое в дальнейшем
“Подрядчик”, в лице директора В. Продана,
действующего на основании Устава, с другой
стороны, и (далее по тексту вместе и/или по
отдельности именуемые «Стороны», заключили
настоящий Договор (далее по тексту –
«Договор») о нижеследующем:

1. Предмет договора

1.1. **Заказчик** поручает, а **Подрядчик**
обязуется разработать Проект нового блока, по
объекту:

**”Reconstrucția imobilului și edificarea unui bloc
nou, în vederea extinderii centrului medical
”Medpark”,** (ориентировочно общей площадью ≈
10000 м²) на основании технического задания
Заказчика.

1.2. **Заказчик** обязуется принять по Акту
выполненных работ и оплатить обусловленную
стоимость (далее по тексту - “Стоимость Работ”) в
порядке и на условиях, определенных Договором.

2. Порядок выполненных работ

2.1 **Подрядчик** обязуется выполнить Проект
нового блока согласно Приложению №1.

2.1.2. Проект разрабатывается на основании
технического задания **Заказчика**, (далее по
тексту - “ТЗ”).

3. Обязательства Заказчика

3.1. **Заказчик** обязан:

3.1.1. Предоставить **Подрядчику** все исходные
данные.

3.1.2. Своевременно производить оплату проекта,
согласно разделу 5 настоящего Договора.

3.1.3. Все счета на оплату документов,
разрешений и согласований и другие документы,
выписанные на имя **Заказчика** должны быть
оплачены **Заказчиком**.

4. Обязательства Подрядчика

4.1. **Подрядчик** обязуется:

4.1.1. Выполнить работы на условиях,
предусмотренных настоящим Договором, в
установленные сроки и соответствующие

CONTRACT No. 1 / 05-21-MPK
for design work

Chisinau 09 June 2021

“ICS” Health Forever International” SRL,
hereinafter referred to as the “Customer”,
represented by the director Mrs. Olga Schiopu,
acting on the basis of the Charter, on one hand, and
SC“Gorgona” SRL, hereinafter referred to as the
“Contractor”, represented by the director V.
Prodan, acting on the basis of the Charter, on the
other hand, and (hereinafter together and / or
separately referred to as the “Parties”, have
entered into this Agreement (hereinafter referred to
as the “Agreement”) as follows:

1. Subject of the Agreement

1.1. The Customer entrusts, and the **Contractor**
undertakes to develop a Project of a new unit, for
the facility: **”Reconstruction of the building and
construction of a new unit”, in order to expand
the medical center “Medpark”,** (approximately
total area 10000m²) on the basis of the technical
assignment of the Customer.

1.2. The **Customer** undertakes to accept by the
Certificate of Completion of Works and pay the
stipulated cost (hereinafter referred to as the “Cost
of Works”) in the order and under the conditions
specified by the Agreement.

2. Order of work performed

2.1 The **Contractor** undertakes to complete the
Design of the new unit in accordance with Annex
No. 1.

2.1.2. The Project is being developed on the basis
of the technical assignment of the **Customer**
(hereinafter referred to as “ТЗ”).

3. Obligations of the Customer

3.1. The **Customer** is obliged:

3.1.1. To provide the **Contractor** with all initial
data.

3.1.2. To pay timely pay for the project, in
accordance with section 5 of this Agreement.

3.1.3. All invoices for payment of the documents,
permits and approvals and other documents issued
in the name of the Customer must be paid by the
Customer.

4. Obligations of the Contractor

4.1. The **Contractor** undertakes:

4.1.1. To carry out the works on the conditions
stipulated by this Agreement, in a timely manner

действующим строительным нормам качества.

4.1.2. Реализовать Проект нового блока таким образом, чтобы проект полностью соответствовал действующим в Республике Молдова нормативам в строительстве, охране здоровья и санитарии. Концепт разрабатывается Подрядчиком таким образом, чтобы Проект нового блока был согласован в необходимых инстанциях и получил позитивную авторизацию в Примэрии мун. Кишинэу, Службе превентивной Медицины, Агентстве Технического надзора и др. органах, обеспечивающих выдачу авторизаций на проведение строительных работ и контролирующих строительные работы.

4.1.3. Проектная документация сдается **Заказчику** в 3-х экземплярах, на бумажном носителе, и в электронной форме.

5. Порядок расчетов и ценообразования.

5.1. Стоимость работ по данному Договору указана в Приложении № 1, которое станет неотъемлемой частью настоящего Договора.

5.2. Все необходимые изменения в существующем блоке будут оговариваться дополнительно.

5.3. В случае увеличения общей проектной площади и необходимых изменений, согласованных с **Заказчиком**, стоимость данного Договора подлежит изменению, в соответствии с дополнительными Приложениями.

5.4. Суммы оплачиваются согласно Приложениям в течение 5 (пяти) рабочих дней от даты получения подписанного Акта выполненных работ.

6. Порядок передачи и сроки выполнения работ

6.1. Работы над Проектом нового блока должны быть выполнены согласно договору (Приложение № 1) и переданы по Акту передачи технической документации по объекту, который рассматривается **Заказчиком** в течение 3 (трех) рабочих дней

6.2. Техническая документация, являющаяся предметом Договора, для каждого этапа отдельно, передается **Заказчику** в оговоренные сроки и порядке, а именно:

- **Подрядчик** отправляет **Заказчику** электронную версию документации на соответствующую работу;

- **Заказчик** в течение 3 рабочих дней изучает электронную версию и, в зависимости от обстоятельств, может: подтвердить его по электронной почте без замечаний;

- он излагает свои возражения против документации, отправленной по электронной почте.

and corresponding to the current building quality standards.

4.1.2. Implement the Project of the new unit in such a way that the project would fully comply with the acting norms of the Republic of Moldova in construction, health protection and sanitation. The Concept is developed by the **Contractor** in such a way so that the Project of the new unit would be approved by the necessary authorities and receive positive authorization of the City Hall of Chisinau mun., the Preventive Medicine Service, the Agency of Technical Supervision and other bodies that ensure the issuance of authorizations for construction works and control construction works.

4.1.3. Design documentation is handed over to the **Customer** in 3 copies, on paper, and in electronic form.

5. The procedure for settlements and pricing.

5.1. The cost of works under this Agreement is indicated in Appendix No. 1, which will become an integral part of this Agreement.

5.2. All necessary changes in the existing unit shall be discussed additionally.

5.3. In the event of an increase in the total project area and the necessary changes agreed upon with the **Customer**, the cost of this Agreement is subject to changes in accordance with additional Appendices.

5.4. The amounts are paid in accordance with the Appendices within 5 (five) working days from the date of receipt of the signed Certificate of Completion of works.

6. Procedure for the transfer and terms of performance of works

6.1. The works on the Project of a new unit must be performed in accordance with the contract (Appendix No.1) and transferred under the Act of transfer of technical documentation for the facility, which is examined by the **Customer** within 3 (three) working days

6.2. The technical documentation, which is the subject of the Agreement, for each stage separately, is transferred to the **Customer** within the agreed terms and procedure, namely:

- The **Contractor** sends the **Customer** an electronic version of the documentation for the relevant work;

- The **Customer** studies the electronic version within 3 working days and, depending on the circumstances, can: confirm it by e-mail without comment;

- he states his objection to the documentation sent by email.

По истечении 3-х дневного срока и при отсутствии замечаний от **Заказчика** техническая документация на соответствующую работу считается полученной **Заказчиком** без возражений.

В случае получения от **Заказчика** возражений на предоставленную документацию, у **Подрядчика** есть 3 рабочих дня для исправления.

6.3. По завершении выполнения каждой работы **Подрядчик** составляет Акт приема-передачи выполненных работ, в котором будут указаны цены в евро, который будет подписан, проштампован. **Подрядчик** отправит отсканированный файл PDF **Заказчику** по электронной почте.

6.4. У **Заказчика** есть не более 5 рабочих дней на то, чтобы принять или отклонить акт приема-передачи и вернуть его **Подрядчику**, по истечении которых услуги/работы считаются полученными при отсутствии претензий.

6.5. Оформленный в евро Акт приема-передачи выполненных работ является основанием для окончательной оплаты **Заказчиком** соответствующей работы.

6.6. После окончательной оплаты каждой работы **Подрядчик** в соответствии с Национальными стандартами бухгалтерского учета Республики Молдова переформулирует акт приема-передачи услуг / работ с указанием цен в национальной валюте и выставит налоговую накладную, оба документа будут отправлены **Заказчику** в 2 оригинальных экземплярах заказным письмом, курьером или иным образом по согласованию **Сторон**.

6.7. **Заказчик** в течение 5 рабочих дней с момента получения, подписывает Акт приема-передачи выполненных работ и отправляет оригинал обоих документов **Подрядчику** заказным письмом, курьером или иным образом согласованы сторонами.

6.8. Днем окончания работ, либо этапа работ, считается день подписания сторонами акта сдачи-приемки работ.

6.9. Все просрочки платежей и невыполнение **Заказчиком** своих обязательств по настоящему Договору автоматически пролонгируют срок действия Договора, на столько дней, сколько составила просрочка.

6.10. Допустимое временное отклонение графика производства работ фиксируется сторонами в 1 (один) календарный месяц.

7. Ответственность сторон

7.1. При неисполнении или ненадлежащем исполнении своих обязательств по Договору, виновная **Сторона** возмещает добросовестной **Стороне** понесенные ею прямые убытки.

7.2. За несвоевременное выполнение работ по

After the expiration of a 3-days period and in the absence of comments from the **Customer**, the technical documentation for the relevant work is considered to be received by the **Customer** without objection.

In case of receipt of objections from the Customer to the provided documentation, the Contractor has 3 working days for correction.

6.3. Upon completion of each work, the **Contractor** draws up an Acceptance Deed for the Performed Works, in which the prices in Euro will be indicated, which will be signed, stamped. The **Contractor** will send a scanned PDF file to the **Customer** by e-mail.

6.4. The **Customer** has no more than 5 working days to accept or reject the acceptance deed and return it to the **Contractor**, after which the services / works are considered received in the absence of claims.

6.5. The Deed on Acceptance of Executed Works drawn up in Euro is the basis for the final payment by the **Customer** for the corresponding work.

6.6. After the final payment for each work, the **Contractor**, in accordance with the National Accounting Standards of the Republic of Moldova, will reformulate the Deed of Acceptance and Transfer of Services /Works indicating prices in national currency and issue a tax invoice, both documents will be sent to the **Customer** in 2 original copies by registered mail, courier or otherwise, by the agreement of the **Parties**.

6.7. The **Customer**, within 5 working days from the date of receipt, signs the Deed of Acceptance of the performed works and sends the original of both documents to the **Contractor** by registered mail, courier or otherwise, by the agreement of the **Parties**.

6.8. The day of completion of works, or the stage of works, is the day of signing of the Acceptance Deed by the **Parties**.

6.9. All delays in payments and non-fulfillment by the **Customer** of its own obligations under this Agreement will automatically prolong the term of the Agreement by as many days as the delay took place.

6.10. The permissible temporary deviation of the work schedule is fixed by the **Parties** by 1 (one) calendar month.

7. Responsibilities of the parties

7.1. In case of non-fulfillment or improper fulfillment of its obligations under the Agreement, the guilty **Party** shall compensate the bona fide **Party** for direct losses incurred by it.

Проекту при надлежащем выполнении **Заказчиком** своих обязанностей, **Подрядчик** выплачивает **Заказчику** пени в размере 0,1% (одной десятой процента) от стоимости Договора за каждый день просрочки, но не более 10% стоимости договора.

7.3. За несвоевременный порядок расчетов, определенный п. 5, **Заказчик** выплачивает **Подрядчику** пени в размере 0,1% (одной десятой процента) от стоимости Договора за каждый день просрочки, но не более 10% стоимости договора.

7.4. **Стороны** несут ответственность в соответствии с действующим законодательством РМ.

8. Обстоятельства, освобождающие стороны от ответственности

8.1. **Стороны** освобождаются от ответственности за частичное или полное неисполнение обязательств по Договору, если оно явилось следствием обстоятельств непреодолимой силы природного или иного характера, таких как: пожары, наводнения, землетрясения, войны, а также правительственные акты и решения местных Органов Власти, если эти обстоятельства непосредственно повлияли на сроки исполнения Договора.

8.2. Под обстоятельствами непреодолимой силы понимаются обстоятельства, возникшие после заключения Договора в результате непредвиденных и неотвратимых **Стороной** природного и/или иного характера. В этих случаях срок выполнения **Сторонами** обязательств по Договору откладывается соразмерно времени, в течение которого действуют такие обстоятельства и их последствия.

8.3. **Сторона**, для которой создалась невозможность исполнения обязательств по Договору вследствие обстоятельств непреодолимой силы, должна, при наступлении этих обстоятельств, известить в письменном виде другую **Сторону** без промедления и не позднее 2 (двух) дней с даты их наступления. Извещение должно содержать данные о наступлении и характере обстоятельств и возможных их последствиях. **Сторона**, также, без промедления и не позднее 2 (двух) дней, должна известить другую **Сторону** в письменном виде о прекращении этих обстоятельств.

Неизвещение или несвоевременное извещение другой **Стороной**, для которой создалась невозможность исполнения обязательств по Договору при наступлении обстоятельств, освобождающих ее от ответственности, влечет за собой утрату права для этой **Стороны** ссылаться на эти обстоятельства.

8.4. Если последствия, вызванные этими

7.2. For untimely performance of works under the Project with proper performance by the **Customer** of its obligations, the **Contractor** shall pay the **Customer** a penalty in the amount of 0.1% (one tenth of a percent) of the cost of the Contract for each day of delay, but not more than 10% of the cost of the contract.

7.3. For the untimely settlement procedure specified in clause 5, the Customer shall pay the Contractor a penalty in the amount of 0.1% (one tenth of a percent) of the value of the Contract for each day of delay, but not more than 10% of the value of the contract.

7.4. The Parties are liable in accordance with the current legislation of the Republic of Moldova.

8. Circumstances relieving the parties from liability

8.1. The **Parties** are exempt from liability for partial or complete failure to fulfill obligations under the Agreement if it was the result of circumstances force majeure of a natural or other nature, such as: fires, floods, earthquakes, wars, as well as government acts and decisions of the local authorities, if these circumstances are directly influenced the terms of the Agreement.

8.2. Force majeure means circumstances that arose after the conclusion of the Agreement as a result of natural and / or other nature unforeseen and inevitable by the **Party**. In these cases, the period for the **Parties** to fulfill their obligations under the Agreement is postponed in proportion to the time during which such circumstances and their consequences operate.

8.3. The **Party**, for which the impossibility of fulfilling the circumstances under the Agreement due to force majeure circumstances has been created, must, upon the occurrence of these circumstances, notify the other **Party** in writing without delay and no later than 2 (two) days from the date of their occurrence. The notification must contain information about the occurrence and nature of the circumstances and their possible consequences. The **Party**, also, without delay and not later than 2 (two) days, must notify the other **Party** in writing about the termination of these circumstances.

Failure to notify or untimely notification by the other **Party**, for which it became impossible to fulfill obligations under the Agreement upon the occurrence of circumstances exempting it from responsibility entails the loss of the right for this **Party** to refer to these circumstances.

обстоятельствами, будут длиться более 2 (двух) месяцев, то **Подрядчик** и **Заказчик** встретятся, чтобы обсудить, какие меры следует принять, однако, если в течение дополнительного месяца **Стороны** не смогут договориться, то каждая из **Сторон** вправе прекратить исполнение своих обязательств по Договору.

9. Порядок разрешения споров

9.1. Все споры и (или) разногласия, которые могут возникнуть из Договора или в связи с ним, будут по возможности разрешаться путем переговоров между **Сторонами**. В случае если **Стороны** не придут к соглашению, то споры и (или) разногласия подлежат разрешению, согласно действующему законодательству.

9.2. Встречный иск и требование о зачете, вытекающее из того же самого правонарушения, что и основной иск, подлежат рассмотрению в том же суде, который рассматривает основной иск.

10. Особые условия

10.1. **Подрядчик** не имеет права продать или передать Проект в целом или отдельные его части третьей стороне без письменного разрешения **Заказчика**.

10.2. Все изменения и дополнения к Договору считаются действительными, если они оформлены в письменном виде и подписаны обеими **Сторонами**.

10.3. Любая договоренность между **Заказчиком** и **Подрядчиком**, влекущая за собой новые обязательства, которые не вытекают из Договора, должна быть письменно подтверждена **Сторонами** в форме дополнения или изменения к Договору.

10.4. Договор может быть досрочно расторгнут по взаимной договоренности **Сторон**, которая должна быть выполнена в письменной форме и подписана уполномоченными лицами **Сторон**.

11. Прочие условия

11.1. Настоящий Договор вступает в силу со дня его подписания и действует до выполнения **Сторонами** взятых на себя обязательств по договору

11.2. Совершено в двух экземплярах на русском и английском языках, имеющих одинаковую юридическую силу.

11.3. Проект в целом или отдельные его части являются интеллектуальной собственностью (неимущественной) **Подрядчика** (согласно Закона 139 от 02.07.2010 "Об авторском праве") **Заказчик** вправе изменить планировку здания без согласия автора.

8.4. If the consequences caused by these circumstances last for more than 2 (two) months, then the **Contractor** and the **Customer** will meet to discuss about the measures to be taken about, however, if within an additional month the **Parties** cannot agree, then each of the **Parties** has the right to terminate its performance obligations under the Agreement.

9. Procedure for resolving disputes

9.1. All disputes and (or) disagreements that may arise from the Agreement or in connection with it will, if possible, be resolved through the way of negotiations between the **Parties**. If the **Parties** will not come to an agreement, then disputes and (or) disagreements shall be resolved in accordance with the current legislation.

9.2. A counterclaim and a set-off claim arising from the same offense, as the main claim, are subject to consideration in the same court that hears the main claim.

10. Special conditions

10.1. The **Contractor** has no right to sell or transfer the Project as a whole or its individual parts to a third party without the written consent of the Customer.

10.2. All changes and additions to the Agreement are considered valid if they are made in writing and signed by both Parties.

10.3. Any agreement between the **Customer** and the **Contractor**, entailing new obligations that do not arise from the Agreement, must be confirmed in writing by the Parties in the form of an addition or amendment to the Agreement.

10.4. The Agreement may be terminated ahead of time by mutual agreement of the Parties, which must be executed in writing and signed by authorized persons of the Parties.

11. Other conditions

11.1. This Agreement comes into force from the date of its signing and is valid until the **Parties** fulfill their obligations under the agreement.

11.2. Drawn up in two copies in Russian and English languages, both legally valid.

11.3 The Project as a whole or its individual parts are the intellectual property (non-property) of the **Contractor** (according to Law 139 of 02.07.2010 "On Copyright"). The **Customer** has the right to change the layout of the building without the consent of the author.

АДРЕСА И РЕКВИЗИТЫ СТОРОН:
ADDRESSES AND DATA OF THE PARTIES:

Подрядчик/ Contractor:

SC "GORGONA" SRL

г. Кишинев, ул. Тигина 49/3 оф. 21,
BC "Moldova-Agroindbank" BC, s-la Mihai
Eminescu

Код банка AGRNMD2X864

IBAN: MD52AG000000022512296444,

ф/к 1005600028341, код НДС 0205950

тел. (022) 54-72-68

Директор



В. Продан

Заказчик / Customer:

ICS HEALTH FOREVER INTERNATIONAL
SRL

Идентификационный номер IDNO
1008600035906, Код НДС: 7800105

юридический адрес: мун. Кишинэу, ул.
Митрополит Варлаам, 77

почтовый адрес : Республика Молдова, мун.
Кишинэу, ул. Андрей Дога, 24

Коммерческий Банк АО „Victoriabank” филиал
№ 11,

р/сч/IBAN: MD92VI000002251311125 MDL

к/сч VICBMD2X883

Генеральный Директор



Ольга Шкёпу

I.C.S. «Health Forever International»

Dep. Juridic _____

Dep. Financiar _____

Dep. _____

Executor: SC "Gorgona" SRL c/f 1005600028341

Beneficiar: ICS „Health Forever International” S.R.L. c/f 1008600035906

Act nr. 1
de primire-predare a serviciilor

Mun. Chișinău

“ 06 ” august 2021

La obiectul: Spitalul Internațional Medpark

Amplasat pe adresa: mun. Chisinau, str. A.Doga, 24

SC „Gorgona” SRL, în persoana **d-lui V. Prodan**, numit în continuare Executor, ce activează în baza Statutului, pe de o parte,

iar **„ICS „Health Forever International” S.R.L.**, reprezentată prin **director general, dna Olga Șchiopu**, care acționează în baza Statutului, pe de altă parte,

au semnat prezentul Act de predare-primire a lucrărilor îndeplinite, conform Contractului pentru executarea schiței de proiect nr. 1/05-21-MPK din 01.06.21 referitor la următoarele:

Etapa	Denumirea lucrărilor	Suma, lei
I	1. Concept (Actualizarea conceptului) (100%) 2. Soluții tehnologice cu asistența Beneficiarului (TH) (15%) 3. Soluții Arhitecturale (15%) 4. Plan general, sistematizare pe verticală, Proiectul de organizare a santierului (PG) (25%)	399525,93
II <i>Elaborarea preliminară PG și fațadelor</i>	1. Soluții tehnologice cu asistența Beneficiarului (TH) (15%) 2. Plan general, sistematizare pe verticală, Proiectul de organizare a santierului (PG) (25%) 3. Arhitectura (AR) (15%) 4. Rezistență (R) (15%) 5. Electricitatea (EL) (15%) 6. Instalații încălzire, ventilație și condiționare (IVC) (15%) 7. Instalații apă și canalizare (AC) (15%) 8. Instalații curenti slabi (CS) (15%) 9. Scenariu antiincendiar MASI (15%)	399525,94
	20% TVA	159810,38
	Total, inclusiv 20% TVA	958862,25

Valoarea totală a lucrărilor constituie: **958862,25 (Nouă sute cincizeci și opt mii opt sute șazeci și doi lei, 25 bani)**,

inclusiv TVA 20% – **159810,38 (Una sută cincizeci și nouă mii opt sute zece lei, 38 bani)**.

Lucrările sus-menționate sunt executate în termenul stabilit. Beneficiarul reclamații pe calitate și termenul prestării lucrărilor nu are.



Executor
„Gorgona” S.R.L.
Director
Prodan Vladimir

Beneficiar:
ICS „Health Forever International” S.R.L.
Director general
Șchiopu Olga



Executor: SC "Gorgona" SRL c/f 1005600028341

Beneficiar: ICS „Health Forever International” S.R.L. c/f 1008600035906

Act nr. 2
de primire-predare a serviciilor

Mun. Chișinău

“ 13 ” octombrie 2021

La obiectul: Spitalul Internațional Medpark

Amplasat pe adresa: mun. Chisinau, str. A.Doga, 24

SC „Gorgona” SRL, în persoana **d-lui V. Prodan**, numit în continuare Executor, ce activează în baza Statutului, pe de o parte,

iar **„ICS „Health Forever International” S.R.L.**, reprezentată prin **director general, dna Olga Șchiopu**, care acționează în baza Statutului, pe de altă parte,

au semnat prezentul Act de predare-primire a lucrărilor îndeplinite, conform Contractului pentru executarea schiței de proiect nr. 1/05-21-MPK din 01.06.21 referitor la următoarele:

Nr.	Etapă	Denumirea lucrărilor	Suma, lei
		Solutii tehnologicecu asistența Beneficiarului (TH) (30%) Plan general, sistematizare pe verticala, Proiectul de organizare a santierului (PG) (50%) Arhitectura (AR) (15%) Rezistenta (R) (15%) Electricitatea (EL) (15%) Instalatii incalzire, ventilatie si conditionare (IVC) (15%) Instalatii apa si canalizare (AC) (15%) Instalatii curenti slabi (CS) (15%) Scenariu antiincendiar MASI (15%)	376355,62
		20% TVA	75271,13
		Total , inclusiv 20% TVA	451626,75

Valoarea totală a lucrărilor constituie: **451626,75 (Patru sute cîmcizeci și una mie șase sute douăzeci și șase lei, 75 bani),**

inclusiv TVA 20% – **75271,13 (Șaptezece și cinci mii două sute șaptezece și unu lei, 13 bani).**

Lucrările sus-menționate sunt executate în termenul stabilit. Beneficiarul reclamații pe calitate și termenul prestării lucrărilor nu are.



Beneficiar:
ICS „Health Forever International” S.R.L.
Director general
Șchiopu Olga



Executor: SC "Gorgona" SRL c/f 1005600028341

Beneficiar: ICS „Health Forever International” S.R.L. c/f 1008600035906

Act nr. 3
de primire-predare a serviciilor

Mun. Chișinău

“30 ” noiembrie 2021

La obiectul: Spitalul Internațional Medpark

Amplasat pe adresa: mun. Chisinau, str. A.Doga, 24

SC „Gorgona” SRL, în persoana **d-lui V. Prodan**, numit în continuare Executor, ce activează în baza Statutului, pe de o parte,

iar **„ICS „Health Forever International” S.R.L.**, reprezentată prin **director general, dna Olga Șchiopu**, care acționează în baza Statutului, pe de altă parte,

au semnat prezentul Act de predare-primire a lucrărilor îndeplinite, conform Contractului pentru executarea schiței de proiect nr. 1/05-21-MPK din 01.06.21 referitor la următoarele:

Nr.	Etapă	Denumirea lucrărilor	Suma, lei
		Calculul sarcinilor pentru condițiile tehnice (50%) Scheme de racordare și obținerea condițiilor tehnice pentru utilități (50%) Soluții tehnologice cu asistența Beneficiarului (TH) (30%) Arhitectura (AR) (35%) Rezistența (R) (30%) Electricitatea (EL) (30%) Instalații încălzire, ventilație și condiționare (IVC) (30%) Instalații apă și canalizare (AC) (30%) Instalații curenti slabi (CS) (30%) Scenariu antiincendiar MASI (30%)	375420,00
		20% TVA	75084,00
		Total , inclusiv 20% TVA	450504,00

Valoarea totală a lucrărilor constituie: **450504,00 (Patru sute cincizeci mii cinci sute patru lei, 00 bani),**

inclusiv TVA 20% – **75084,00 (Șaptezece și cinci mii optzeci și patru lei, 00 bani).**

Lucrările sus-menționate sunt executate în termenul stabilit. Beneficiarul reclamații pe calitate și termenul prestării lucrărilor nu are.

Executor

„Gorgona” S.R.L.

Director

Prodan Vladimir



Beneficiar:

ICS „Health Forever International” S.R.L.

Director general

Șchiopu Olga



Executor: SC "Gorgona" SRL c/f 1005600028341

Beneficiar: ICS „Health Forever International” S.R.L. c/f 1008600035906

Act nr. 4
de primire-predare a serviciilor

Mun. Chișinău

“29 ” decembrie 2021

La obiectul: Spitalul International Medpark

Amplasat pe adresa: mun. Chisinau, str. A.Doga, 24

SC „Gorgona” SRL, în persoana **d-lui V. Prodan**, numit în continuare Executor, ce activează în baza Statutului, pe de o parte,

iar **„ICS „Health Forever International” S.R.L.**, reprezentată prin **director general, dna Olga Șchiopu**, care acționează în baza Statutului, pe de altă parte,

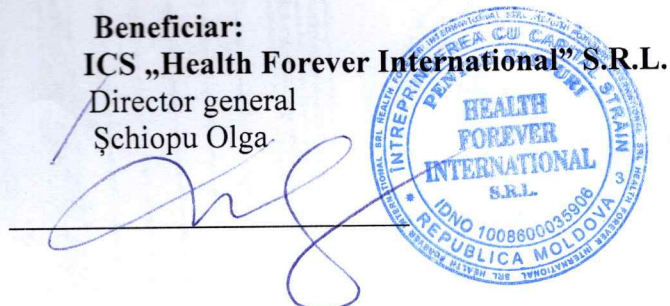
au semnat prezentul Act de predare-primire a lucrărilor îndeplinite, conform Contractului pentru executarea schiței de proiect nr. 1/05-21-MPK din 01.06.21 referitor la următoarele:

Nr.	Etapa	Denumirea lucrărilor	Suma, lei
		Calculul sarcinilor pentru condițiile tehnice (50%) Scheme de racordare și obținerea condițiilor tehnice pentru utilități (50%) Soluții tehnologice cu asistența Beneficiarului (TH) (10%) Arhitectura (AR) (20%) Rezistența (R) (20%) Electricitatea (EL) (20%) Instalații încălzire, ventilație și condiționare (IVC) (20%) Instalații apă și canalizare (AC) (20%) Instalații curenti slabi (CS) (20%) Scenariu antiincendiar MASI (20%)	377698,12
		20% TVA	75593,63
		Total , inclusiv 20% TVA	453237,75

Valoarea totală a lucrărilor constituie: **453237,75 (Patru sute cincizeci și trei mii două sute treizeci și șapte lei, 75 bani),**

inclusiv TVA 20% – **75593,63 (Șaptezeci și cinci mii cinci sute nouăzeci și trei lei, 63 bani).**

Lucrările sus-menționate sunt executate în termenul stabilit. Beneficiarul reclamații pe calitate și termenul prestării lucrărilor nu are.



Executor: SC "Gorgona" SRL c/f 1005600028341
Beneficiar: ICS „Health Forever International” S.R.L. c/f 1008600035906

Act nr. 5
de primire-predare a serviciilor

Mun. Chișinău

“28 ” martie 2022

La obiectul: Spitalul Internațional Medpark

Amplasat pe adresa: mun. Chisinau, str. A.Doga, 24

SC „Gorgona” SRL, în persoana **d-lui V. Prodan**, numit în continuare Executor, ce activează în baza Statutului, pe de o parte,

iar **„ICS „Health Forever International” S.R.L.**, reprezentată prin **director general, dna Olga Șchiopu**, care acționează în baza Statutului, pe de altă parte,

au semnat prezentul Act de predare-primire a lucrărilor îndeplinite, conform Contractului pentru executarea schiței de proiect nr. 1/05-21-MPK din 01.06.21 referitor la următoarele:

Nr.	Etapă	Denumirea lucrărilor	Suma, lei
		- Soluții stilistice alternative a fațadelor și amenajării teritoriului; - Concept urbanistic a blocului de radiologie	101027,00
		20% TVA	20205,40
		Total , inclusiv 20% TVA	121232,40

Valoarea totală a lucrărilor constituie: **121232,40 (Una sută douăzeci și una mie două sute treizeci și doi lei, 40 bani)**,

inclusiv TVA 20% – **20205,40 (Douăzeci mii două sute cinci lei, 40 bani)**.

Lucrările sus-menționate sunt executate în termenul stabilit. Beneficiarul reclamații pe calitate și termenul prestării lucrărilor nu are.


Executor
„Gorgona” S.R.L.
Director
Prodan Vladimir


Beneficiar:
ICS „Health Forever International” S.R.L.
Director general
Șchiopu Olga

Executor: SC "Gorgona" SRL c/f 1005600028341

Beneficiar: ICS „Health Forever International” S.R.L. c/f 1008600035906

Act nr. 6
de primire-predare a serviciilor

Mun. Chișinău

“ 11 ” aprilie 2022

La obiectul: Spitalul Internațional Medpark

Amplasat pe adresa: mun. Chisinau, str. A.Doga, 24

SC „Gorgona” SRL, în persoana **d-lui V. Prodan**, numit în continuare Executor, ce activează în baza Statutului, pe de o parte,

iar **„ICS „Health Forever International” S.R.L.**, reprezentată prin **director general, dna Olga Șchiopu**, care acționează în baza Statutului, pe de altă parte,

au semnat prezentul Act de predare-primire a lucrărilor îndeplinite, conform Contractului pentru executarea schiței de proiect nr. 1/05-21-MPK din 01.06.21 referitor la următoarele:

Nr.	Etapă	Denumirea lucrărilor	Suma, lei
	III	Rezistenta (R) (20%) Electricitatea (EL) (20%) Instalatii incalzire, ventilatie si conditionare (IVC) (20%) Instalatii apa si canalizare (AC) (20%) Instalatii curenti slabi (CS) (20%) Scenariu antiincendiar MASI (20%)	396144,37
		20% TVA	79228,88
		Total , inclusiv 20% TVA	475373,25

Valoarea totală a lucrărilor constituie: **475373,25 (Patru sute șaptezeci si cinci mii trei sute șaptezeci și trei lei, 25 bani)**,

inclusiv TVA 20% – **79228,88 (Șaptezeci și nouă mii două sute douăzeci și opt lei, 88 bani)**.

Lucrările sus-menționate sunt executate în termenul stabilit. Beneficiarul reclamații pe calitate și termenul prestării lucrărilor nu are.

Executor
„Gorgona” S.R.L.
Director
Prodan Vladimir



Beneficiar:
ICS „Health Forever International” S.R.L.
Director general
Șchiopu Olga



Executor: SC "Gorgona" SRL c/f 1005600028341

Beneficiar: ICS „Health Forever International” S.R.L. c/f 1008600035906

Act nr. 7
de primire-predare a serviciilor

Mun. Chișinău

“ 01 ” iunie 2022

La obiectul: Spitalul Internațional Medpark

Amplasat pe adresa: mun. Chisinau, str. A.Doga, 24

SC „Gorgona” SRL, în persoana **d-lui V. Prodan**, numit în continuare Executor, ce activează în baza Statutului, pe de o parte,

iar **„ICS „Health Forever International” S.R.L.**, reprezentată prin **director general, dna Olga Șchiopu**, care acționează în baza Statutului, pe de altă parte,

au semnat prezentul Act de predare-primire a lucrărilor îndeplinite, conform Contractului pentru executarea schiței de proiect nr. 1/05-21-MPK din 01.06.21 referitor la următoarele:

Nr.	Etapă	Denumirea lucrărilor	Suma, lei
	IV	Coordonarea Planului General, planului de organizare a construcției si al fațadelor Proiectul ecologic Coordonarea proiectului	254742,50
		20% TVA	50948,50
		Total , inclusiv 20% TVA	305691,00

Valoarea totală a lucrărilor constituie: **305691,00 (Trei sute cinci mii șase sute nouăzeci și unu lei, 00 bani)**,

inclusiv TVA 20% – **50948,50 (Cincizeci mii nouă sute patruzeci și opt lei, 50 bani)**.

Lucrările sus-menționate sunt executate în termenul stabilit. Beneficiarul reclamații pe calitate și termenul prestării lucrărilor nu are.

Executor

„Gorgona” S.R.L.

Director

Prodan Vladimir



Beneficiar:

ICS „Health Forever International” S.R.L.

Director general

Șchiopu Olga



ДОГОВОР № 1/09-2021-MPK
на проектные работы

г. Кишинев

« __ » _____ 2021 г.

“ICS ”Health Forever International” SRL именуемое в дальнейшем “Заказчик”, в лице генеральный директор О. Шкепу, действующего на основании Устава, с одной стороны, и SC“Gorgona” SRL, именуемое в дальнейшем “Подрядчик”, в лице директора В. Продана, действующего на основании Устава, с другой стороны, и (далее по тексту вместе и/или по отдельности именуемые «Стороны», заключили настоящий Договор (далее по тексту – «Договор») о нижеследующем:

1. Предмет договора

1.1. Заказчик поручает, а Подрядчик обязуется выполнить работы по объекту:

”Reconstrucția imobilului și edificarea unui bloc nou, în vederea extinderii centrului medical ”Medpark”, (ориентировочно общей площадью ≈ 10000 м²) .

1.2. Заказчик обязуется принять по Акту выполненных работ и оплатить обусловленную стоимость (далее по тексту - “Стоимость Работ”) в порядке и на условиях, определенных Договором.

2. Порядок выполненных работ

2.1 Подрядчик обязуется выполнить этап: **Верификация проекта**

3. Обязательства Заказчика

3.1. Заказчик обязан:

3.1.1. Предоставить Подрядчику все исходные данные.

3.1.2. Своевременно производить оплату проекта, согласно разделу 5 настоящего Договора.

3.1.3. Все счета на оплату документов разрешений и согласований и другие документы выписанные на имя Заказчика должны быть оплачены Заказчиком.

4. Обязательства Подрядчика

4.1. Подрядчик обязуется:

4.1.1. Выполнить работы на условиях, предусмотренных настоящим Договором, в установленные сроки и соответствующие действующим строительным нормам качества.

4.1.2. Реализовать Проект нового блока таким образом, чтобы проект полностью соответствовал действующим в Республике Молдова нормативам в строительстве, охране здоровья и санитарии. Концепт разрабатывается Подрядчиком таким образом, чтобы Проект нового блока был согласован в необходимых инстанциях и получил позитивную авторизацию в Примарии мун. Кишинэу, Службе превентивной Медицины, Агентстве Технического надзора и др. органах, обеспечивающих выдачу авторизаций на проведение строительных работ и контролирующим строительные работы.

4.1.3. Проектная документация сдается Заказчику в 3-х экземплярах, на бумажном носителе, и в электронной форме.

5. Порядок расчетов и ценообразования.

5.1. Стоимость работ по данному Договору указана в Приложении № 1, которое станет неотъемлемой частью настоящего Договора.

5.2. Все необходимые изменения в существующем блоке будут оговариваться дополнительно.

5.3. В случае увеличения общей проектной площади и необходимых изменений, согласованных с Заказчиком, стоимость данного Договора подлежит изменению, в соответствии с дополнительными Приложениями.

5.4. Суммы оплачиваются согласно Приложениям в течение 5 (пяти) рабочих дней от даты получения подписанного Акта выполненных работ.

6. Порядок передачи и сроки выполнения работ

6.1. Работы над Проектом нового блока должны быть выполнены согласно договору (Приложение № 1) и переданы по Акту передачи технической документации по объекту, который рассматривается Заказчиком в течение 3 (трех) рабочих дней

6.2. Техническая документация, являющаяся предметом Договора, для каждого этапа отдельно, передается Заказчику в оговоренные сроки и порядке, а именно:

- Подрядчик отправляет Заказчику электронную версию документации на соответствующую работу;

- Заказчик в течение 3 рабочих дней изучает электронную версию и, в зависимости от обстоятельств, может: подтвердить его по электронной почте без замечаний;
он излагает свои возражения против документации, отправленной по электронной почте.
По истечении 3-х дневного срока и при отсутствии замечаний от **Заказчика** техническая документация на соответствующую работу считается полученной Заказчиком без возражений.
В случае получения от **Заказчика** возражений на предоставленную документацию, у **Подрядчика** есть 3 рабочих дня для исправления.
- 6.3. По завершении выполнения каждой работы **Подрядчик** составляет Акт приема-передачи выполненных работ, в котором будут указаны цены в евро, который будет подписан, проштампован и отправит отсканированный файл PDF **Заказчику** по электронной почте.
- 6.4. У **Заказчика** есть не более 5 рабочих дней на то, чтобы принять или отклонить акт приема-передачи и вернуть его **Подрядчику**, по истечении которых услуги/работы считаются полученными при отсутствии претензий.
- 6.5. Оформленный в евро Акт приема-передачи выполненных работ является основанием для окончательной оплаты **Заказчиком** соответствующей работы.
- 6.6. После окончательной оплаты каждой работы **Подрядчик** в соответствии с Национальными стандартами бухгалтерского учета Республики Молдова переформулирует акт приема-передачи услуг / работ с указанием цен в национальной валюте и выставит налоговую накладную, оба документа будут отправлены Заказчику в 2 оригинальных экземплярах заказным письмом, курьером или иным образом по согласованию сторон.
- 6.7. **Заказчик** в течение 5 рабочих дней с момента получения, подписывает Акт приема-передачи выполненных работ и отправляет оригинал обоих документов **Подрядчику** заказным письмом, курьером или иным образом согласованы сторонами.
- 6.8. Днем окончания работ, либо этапа работ, считается день подписания сторонами акта сдачи-приемки работ.
- 6.9. Все просрочки платежей и невыполнение **Заказчиком** своих обязательств по настоящему Договору автоматически пролонгируют срок действия Договора, на столько дней, сколько составила просрочка.
- 6.10. Допустимое временное отклонение графика производства работ фиксируется сторонами в 1 (один) календарный месяц.

7. Ответственность сторон

- 7.1. При неисполнении или ненадлежащем исполнении своих обязательств по Договору, виновная **Сторона** возмещает добросовестной **Стороне** понесенные ею прямые убытки.
- 7.2. За несвоевременное выполнение работ по Проекту при надлежащем выполнении **Заказчиком** своих обязанностей, **Подрядчик** выплачивает **Заказчику** пени в размере 0,1% (одной десятой процента) от стоимости Договора за каждый день просрочки, но не более 10% стоимости договора.
- 7.3. За несвоевременный порядок расчетов, определенный п. 5, **Заказчик** выплачивает **Подрядчику** пени в размере 0,1% (одной десятой процента) от стоимости Договора за каждый день просрочки, но не более 10% стоимости договора.
- 7.4. **Стороны** несут ответственность в соответствии с действующим законодательством РМ.

8. Обстоятельства, освобождающие стороны от ответственности

- 8.1. **Стороны** освобождаются от ответственности за частичное или полное неисполнение обязательств по Договору, если оно явилось следствием обстоятельств непреодолимой силы природного или иного характера, таких как: пожары, наводнения, землетрясения, войны, а также правительственные акты и решения местных Органов Власти, если эти обстоятельства непосредственно повлияли на сроки исполнения Договора.
- 8.2. Под обстоятельствами непреодолимой силы понимаются обстоятельства, возникшие после заключения Договора в результате непредвиденных и неотвратимых **Стороной** природного и/или иного характера. В этих случаях срок выполнения **Сторонами** обязательств по Договору откладывается соразмерно времени, в течение которого действуют такие обстоятельства и их последствия.
- 8.3. **Сторона**, для которой создалась невозможность исполнения обстоятельств по Договору вследствие обстоятельств непреодолимой силы, должна, при наступлении этих обстоятельств, известить в письменном виде другую **Сторону** без промедления и не позднее 2 (двух) дней с даты их наступления. Извещение должно содержать данные о наступлении и характере обстоятельств и возможных их последствиях. **Сторона**, также, без промедления и не позднее 2 (двух) дней, должна известить другую **Сторону** в письменном виде о прекращении этих обстоятельств.
- Неизвещение или несвоевременное извещение другой **Стороной**, для которой создалась невозможность исполнения обязательств по Договору при наступлении обстоятельств, освобождающих

ее от ответственности, влечет за собой утрату права для этой Стороны ссылаться на эти обстоятельства.

8.4. Если последствия, вызванные этими обстоятельствами, будут длиться более 2 (двух) месяцев, то **Подрядчик** и **Заказчик** встретятся, чтобы обсудить, какие меры следует принять, однако, если в течение дополнительного месяца Стороны не смогут договориться, то каждая из Сторон вправе прекратить исполнение своих обязательств по Договору.

9. Порядок разрешения споров

9.1. Все споры и (или) разногласия, которые могут возникнуть из Договора или в связи с ним, будут по возможности разрешаться путем переговоров между Сторонами. В случае если Стороны не придут к соглашению, то споры и (или) разногласия подлежат разрешению, согласно действующему законодательству.

9.2. Встречный иск и требование о зачете, вытекающее из того же самого правонарушения, что и основной иск, подлежат рассмотрению в том же суде, который рассматривает основной иск.

10. Особые условия

10.1. **Подрядчик** не имеет права продать или передать Проект в целом или отдельные его части третьей стороне без письменного разрешения **Заказчика**.

10.2. Все изменения и дополнения к Договору считаются действительными, если они оформлены в письменном виде и подписаны обеими Сторонами.

10.3. Любая договоренность между **Заказчиком** и **Подрядчиком**, влекущая за собой новые обязательства, которые не вытекают из Договора, должна быть письменно подтверждена Сторонами в форме дополнения или изменения к Договору.

10.4. Договор может быть досрочно расторгнут по взаимной договоренности Сторон, которая должна быть выполнена в письменной форме и подписана уполномоченными лицами Сторон.

11. Прочие условия

11.1. Настоящий Договор вступает в силу со дня его подписания и действует до выполнения Сторонами взятых на себя обязательств по договору

11.2. Совершено в двух экземплярах на русском языке, имеющих одинаковую юридическую силу.

11.3. Проект в целом или отдельные его части являются интеллектуальной собственностью (неимущественной) **Подрядчика** (согласно Закона 139 от 02.07.2010 "Об авторском праве") **Заказчик** вправе изменить планировку здания без согласия автора.

АДРЕСА И РЕКВИЗИТЫ СТОРОН:

Подрядчик:

SC "GORGONA" SRL

г. Кишинев, ул. Тигина 49/3 оф. 21,

BC "Moldova-Agroindbank" BC, s-la Mihai Eminescu

Код банка AGRNMD2X864

IBAN: MD52AG000000022512296444,

ф/к 1005600028341, код НДС 0205950

тел. (022) 54-72-68

М.П. _____



Заказчик

ICS "Health Forever International" SRL

г. Кишинев, ул. Варлаам 77

BC Victoriabank SA, фил. №11

Код SWIFT: VICBMD2X

IBAN/MDL – MD92VI000002251311125MDL

EUR MD61VI000000002251311125EUR

USD – MD61VI000000002251311125USD

ф/к 1008600035906, код НДС 7800105

М.П. _____



Состав работ по объекту:

"Reconstrucția imobilului și edificarea unui bloc nou, în vederea extinderii centrului medical
"Medpark",

Верификация проекта по разделам:

1	Plan general, sistematizare pe verticala, Proiectul de organizare a santierului (PG), (OLC) Site plan, vertical lay-out and PSO (project of site organisation) (PG), (OLC)
3	Arhitectura (AR) Architecture (AR)
4	Rezistentă (R) Structural project (R)
5	Electricitatea (EL) Electrical project (EL)
6	Instalații incalzire, ventilatie si conditionare (IVC) Heating, Ventilation and Air-Conditioning project (IVC)
7	Instalații apa si canalizare (AC) Water and sewer system project (AC)
8	Instalații curenti slabi (CS) Low-current network (LCN) project (CS)
9	Scenariu antiincendiar MASI Fire scenario

Итого: 15000,00 (Пятнадцать тысяч) евро

Порядок оплаты: 30% аванс, в течение 5 дней после подписания Договора.
35% после сдачи верификации разделов AR, R, PG, OLC.
35% после окончательной сдачи работ.

от «Подрядчика»




от «Заказчика»




Executor: SC "Gorgona" SRL c/f 1005600028341

Beneficiar: ICS „Health Forever International” S.R.L. c/f 1008600035906

Act nr. 1
de primire-predare a serviciilor

Mun. Chișinău

“ 13 ” octombrie 2021

La obiectul: Spitalul Internațional Medpark

Amplasat pe adresa: mun. Chisinau, str. A.Doga, 24

SC „Gorgona” SRL, în persoana **d-lui V. Prodan**, numit în continuare Executor, ce activează în baza Statutului, pe de o parte,

iar **„ICS „Health Forever International” S.R.L.**, reprezentată prin **director general, dna Olga Șchiopu**, care acționează în baza Statutului, pe de altă parte,

au semnat prezentul Act de predare-primire a lucrărilor îndeplinite, conform Contractului pentru executarea schiței de proiect nr. 1/09-21-MPK din 28.09.21 referitor la următoarele:

Etapa	Denumirea lucrărilor	Suma, lei
	Verificare la compartimentele arhitectura și rezistența	75271,12
	20% TVA	15054,23
	Total , inclusiv 20% TVA	90325,35

Valoarea totală a lucrărilor constituie: **90325,35 (Nouăzeci mii trei sute douăzeci și cinci lei, 35 bani)**,

inclusiv TVA 20% – **15054,23 (Cincisprezece mii cincizeci și patru lei, 23 bani)**.

Lucrările sus-menționate sunt executate în termenul stabilit. Beneficiarul reclamații pe calitate și termenul prestării lucrărilor nu are.

Executor
„Gorgona” S.R.L.
Director
Prodan Vladimir



Beneficiar:
ICS „Health Forever International” S.R.L.
Director general
Șchiopu Olga



SC "Gorgona" SRL c/f 1005600028341

Beneficiar: ICS „Health Forever International” S.R.L. c/f 1008600035906

Act nr. 2
de primire-predare a serviciilor

“ 28 ” martie 2022

Mun. Chișinău

La obiectul: Spitalul Internațional Medpark

Amplasat pe adresa: mun. Chisinau, str. A.Doga, 24

SC „Gorgona” SRL, în persoana **d-lui V. Prodan**, numit în continuare Executor, ce activează în baza Statutului, pe de o parte,

iar „ICS „Health Forever International” S.R.L., reprezentată prin **director general, dna Olga Schiopu**, care acționează în baza Statutului, pe de altă parte,

au semnat prezentul Act de predare-primire a lucrărilor îndeplinite, conform Contractului pentru executarea schiței de proiect nr. 1/09-21-MPK din 28.09.21 referitor la următoarele:

Etapă	Denumirea lucrărilor	Suma, lei
	Verificare la compartimentele AR, R, PG, OLC	88398,62
	20% TVA	17679,73
	Total , inclusiv 20% TVA	106078,35

Valoarea totală a lucrărilor constituie: **106078,35 (Una sută șase mii șaptezeci și opt lei, 35 bani)**, inclusiv TVA 20% – **17679,73 (Șaptesprezece mii șase sute șaptezeci și nouă lei, 73 bani)**.

Lucrările sus-menționate sunt executate în termenul stabilit. Beneficiarul reclamații pe calitate și termenul prestării lucrărilor nu are.



Executor
„Gorgona” S.R.L.
Director
Prodan Vladimir

Beneficiar:

ICS „Health Forever International” S.R.L.

Director general
Schiopu Olga



Executor: SC "Gorgona" SRL c/f 1005600028341

Beneficiar: ICS „Health Forever International” S.R.L. c/f 1008600035906

Act nr. 3
de primire-predare a serviciilor

Mun. Chișinău

“ 01 ” iunie 2022

La obiectul: Spitalul Internațional Medpark

Amplasat pe adresa: mun. Chisinau, str. A.Doga, 24

SC „Gorgona” SRL, în persoana **d-lui V. Prodan**, numit în continuare Executor, ce activează în baza Statutului, pe de o parte,

iar **„ICS „Health Forever International” S.R.L.**, reprezentată prin **director general, dna Olga Șchiopu**, care acționează în baza Statutului, pe de altă parte,

au semnat prezentul Act de predare-primire a lucrărilor îndeplinite, conform Contractului pentru executarea schiței de proiect nr. 1/09-21-MPK din 28.09.21 referitor la următoarele:

Etapa	Denumirea lucrărilor	Suma, lei
	Verificare la compartimentele EL, IVC, AC, CS, MASI	89159,87
	20% TVA	17831,98
	Total , inclusiv 20% TVA	106991,85

Valoarea totală a lucrărilor constituie: **106991,85 (Una sută șase mii nouă sute nouăzeci și unu lei, 85 bani),**

inclusiv TVA 20% – **17831,98 (Șaptesprezece mii opt sute treizeci și unu lei, 98 bani).**

Lucrările sus-menționate sunt executate în termenul stabilit. Beneficiarul reclamații pe calitate și termenul prestării lucrărilor nu are.

Executor

„Gorgona” S.R.L.

Director

Prodan Vladimir

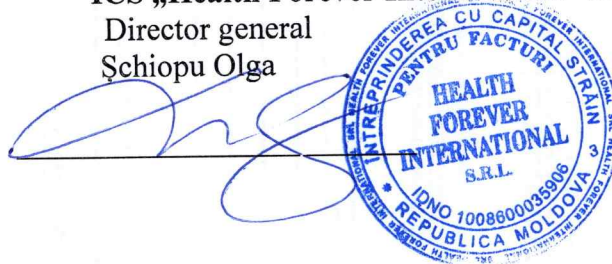


Beneficiar:

ICS „Health Forever International” S.R.L.

Director general

Șchiopu Olga





Chisinau, 27 december 2021

No _086

Attn: To Whom It May Concern

RE: Reference with regard to ‘GORGONA’ SRL participation in the COMPETITION

ICS “SUMMA” SRL, cod fiscal 1002600022108, began cooperating with ‘GORGONA’ SRL Architecture and Design Company (“GORGONA” SRL) in 2019 on the concept development and design works for the reconstruction and extension of ‘MEDPARK Hospital’ (a new bloc of totally 10,000 m2).

The aforementioned works were carried out professionally by **GORGONA SRL** in compliance with **MEDPARK Hospital’s** requirements and in a timely manner.

‘GORGONA’ SRL Architecture and Design Company has our highest appreciation and recommendation for developing similar projects. We would be pleased to provide additional information at your request, needed for the participation into this Competition.

Sincerely Yours,

Mehmet Arig

Project Manager





AGENȚIA DE GUVERNARE ELECTRONICĂ

CONTRACT FOR CONSULTANT'S SERVICES

Lump-Sum

Project: Modernization of Government Services

Loan No.: 8774-MD

Credit No.: 6126-MD

Contract No. MD-eGA-187433-CS-CQS

between

P.I. e-Governance Agency
Republic of Moldova

[Name of the Client]

and

SC "GORGONA" S.R.L.
Republic of Moldova

[Name of the Consultant]

For the Client

P.I. e-Governance Agency, Republic of Moldova

Digitally signed by Mr. Iurie
Date: 2020.11.26 08:59:47 EET
Reason: MoldSign Signature
Location: Moldova



Mr. Iurie TURCANU, Director

For the Consultant

SC "GORGONA" S.R.L. Republic of Moldova

Signature and stamp:

Mr. Vladimir PRODAN, Director

Dated: November 26, 2020

The document is signed electronically according to the Law # 91 as of May 29, 2014.
The referenced signature(s) can be verified on <https://msign.gov.md>

This CONTRACT (hereinafter called the “Contract”) is made the 26th day of the month of *November, 2020*, between, on the one hand, ***P.I. “e-Governance Agency”, Republic of Moldova, Fiscal Code 1010600034203***, (hereinafter called the “Client”) having its principal place of business at *42B, A. Puskin str., MD-2012, Chisinau, Republic of Moldova* and, on the other hand, ***SC “GORGONA” SRL, Republic of Moldova, Fiscal Code 1005600028341***, having its principal place of business at *49/3 of.21, Tighina str., Chisinau, MD-2001, office 21* (hereinafter called the “Consultant”).

WHEREAS

- (a) the Client has requested the Consultant to provide certain consulting services as defined in this Contract (hereinafter called the “Services”);
- (b) the Consultant, having represented to the Client that it has the required professional skills, expertise and technical resources, has agreed to provide the Services on the terms and conditions set forth in this Contract;
- (c) the Republic of Moldova has received a credit from International Development Association and a loan from International Bank for Reconstruction and Development toward the cost of the Services and intends to make available to the Client a portion of the proceeds of this financing to eligible payments under this Contract, it being understood that (i) payments by the Bank will be made only at the request of the Client and upon approval by the Bank; (ii) such payments will be subject, in all respects, to the terms and conditions of the Loan and Financing agreements, including prohibitions of withdrawal from the loan and credit accounts for the purpose of any payment to persons or entities, or for any import of goods, if such payment or import, to the knowledge of the Bank, is prohibited by the decision of the United Nations Security council taken under Chapter VII of the Charter of the United Nations; and (iii) no party other than the Client shall derive any rights from the Loan and Financing agreements or have any claim to the loan and credit proceeds;

NOW THEREFORE the parties hereto hereby agree as follows:

- 1. The following documents attached hereto shall be deemed to form an integral part of this Contract:
 - (a) The General Conditions of Contract (including Attachment 1 “Bank Policy – Corrupt and Fraudulent Practices);
 - (b) The Special Conditions of Contract;
 - (c) Appendices:
 - Appendix A: Terms of Reference
 - Appendix B: Consultant’s Key Experts
 - Appendix C: Breakdown of Contract Price

In the event of any inconsistency between the documents, the following order of precedence shall prevail: the Special Conditions of Contract; the General Conditions of Contract, including Attachment 1; Appendix A; Appendix B; Appendix C; Appendix D. Any reference to this Contract shall include, where the context permits, a reference to its Appendices.

2. The mutual rights and obligations of the Client and the Consultant shall be as set forth in the Contract, in particular:
- (a) the Consultant shall carry out the Services in accordance with the provisions of the Contract; and
 - (b) the Client shall make payments to the Consultant in accordance with the provisions of the Contract.

IN WITNESS WHEREOF, the Parties hereto have caused this Contract to be signed in their respective names as of the day and year first above written.

Client Bank account details:

MF-TR Chișinău bugetul de stat IP “Agenția de
Guvernare Electronică”

Fiscal Code: 1010600034203

Bank: Ministerul Finanțelor – Trezoreria de stat
TREZMD2X

IBAN: MD96TRPIAA222990C00511AC

DELIVERY AND ACCEPTANCE CERTIFICATE

Contract no. **MD-eGA-187433-CS-CQS** dated November 26, 2020
between the *e-Governance Agency* (“the Client”) and *SC “GORGONA” S.R.L.* (“the Consultant”)

December 22 , 2020

This is to certify that the following deliverables have been submitted by the Consultant and are accepted by the Client:

Report covering Task 1. Develop general CUPS design concept.

FOR THE CLIENT¹
Signed by **Tatiana Sincovschi**
Title: **CUPS Manager**

FOR THE CONSULTANT
Signed by **Vladimir PRODAN,**
Title: **Director**

¹ Client’s representative responsible for acceptance of the deliverables by the Client.

DELIVERY AND ACCEPTANCE CERTIFICATE

Contract no. **MD-eGA-187433-CS-CQS** dated November 26, 2020
between the *e-Governance Agency* (“the Client”) and *SC “GORGONA” S.R.L.* (“the Consultant”)

May 19, 2021

Report covering Task 2 as indicated in section III Scope of Work
(applicable for the first batch of CUPS - Region 1 (9 locations)).

Deliverables:

- Space plan designs for each location.
- Detailed drawings and specifications for each location.
- Cost estimations for works, materials, fixtures, furniture etc.
- Technical Specifications & Bill of Quantities for all works.
- Technical Specifications for the furniture and equipment to be purchased.

2nd payment: - 14,305.18 Euro (*fourteen thousand three hundred five Euro – 18 euro cents*)

FOR THE CLIENT¹
Signed by **Tatiana Sincovski**
Title: **CUPS Manager**

FOR THE CONSULTANT
Signed by **Vladimir PRODAN,**
Title: **Director**

¹ Client’s representative responsible for acceptance of the deliverables by the Client.

DELIVERY AND ACCEPTANCE CERTIFICATE

Contract no. **MD-eGA-187433-CS-CQS** dated November 26, 2020
between the *e-Governance Agency* (“the Client”) and *SC “GORGONA” S.R.L.* (“the Consultant”)

June 30, 2021

Report covering Task 2 as indicated in section III Scope of Work
(*applicable for the second batch of CUPS - Region 2 (8 locations).*)

Deliverables:

- Space plan designs for each location.
- Detailed drawings and specifications for each location.
- Cost estimations for works, materials, fixtures, furniture etc.
- Technical Specifications & Bill of Quantities for all works.
- Technical Specifications for the furniture and equipment to be purchased.

3rd payment: - 11,791.06 Euro (*eleven thousand seven hundred ninety-one Euro – 06 euro cents*)

FOR THE CLIENT¹
Signed by **Tatiana Sincovschi**
Title: **CUPS Manager**

FOR THE CONSULTANT
Signed by **Vladimir PRODAN**,
Title: **Director**

¹ Client’s representative responsible for acceptance of the deliverables by the Client.

DELIVERY AND ACCEPTANCE CERTIFICATE

Contract no. **MD-eGA-187433-CS-CQS** dated November 26, 2020
between the *e-Governance Agency* (“the Client”) and *SC “GORGONA” S.R.L.* (“the Consultant”)

December 16, 2021

Report covering Task 3 as indicated in section III Scope of Work
(*applicable for the first batch of 8 CUPSs*).

Deliverables:

- Evaluation note;
- Supervision report

4th payment: - 6,847.10 Euro (*six thousand eight hundred forty-seven Euro – 10 euro cents*)

FOR THE CLIENT¹
Signed by **Tatiana Sincovschi**
Title: **CUPS Manager**

FOR THE CONSULTANT
Signed by **Vladimir PRODAN**,
Title: **Director**

¹ Client’s representative responsible for acceptance of the deliverables by the Client.

DELIVERY AND ACCEPTANCE CERTIFICATE

Contract no. **MD-eGA-187433-CS-CQS** dated November 26, 2020
between the *e-Governance Agency* (“the Client”) and *SC “GORGONA” S.R.L.* (“the Consultant”)

February 21, 2022

Report covering Task 3 as indicated in section III Scope of Work
(*applicable for the second batch of 8 CUPSs*).

Deliverables:

- Evaluation note;
- Supervision report

5th payment: - 6,320.40 Euro – *six thousand three hundred twenty Euro – 40 euro cents*

FOR THE CLIENT¹
Signed by **Tatiana Sincovschi**
Title: **CUPS Manager**

FOR THE CONSULTANT
Signed by **Vladimir PRODAN,**
Title: **Director**

¹ Client’s representative responsible for acceptance of the deliverables by the Client.

DELIVERY AND ACCEPTANCE CERTIFICATE

Contract no. **MD-eGA-187433-CS-CQS** dated November 26, 2020
between the *e-Governance Agency* (“the Client”) and *SC “GORGONA” S.R.L.* (“the Consultant”)

March 22, 2022

Report covering Final Report

6th payment: - 2633.50 Euro – two thousand six hundred thirty-three Euro – 50 euro cents
upon the Client's receipt and acceptance of the **Final Report**.

FOR THE CLIENT¹
Signed by **Tatiana Sincovschi**
Title: **CUPS Manager**

FOR THE CONSULTANT
Signed by **Vladimir PRODAN**,
Title: **Director**

¹ Client’s representative responsible for acceptance of the deliverables by the Client.



Republic of Moldova, Chisinau, MD-2012, 134, Ștefan cel Mare blv.
Phone: +373 22 820 026, email: office@egov.md, web: <http://www.egov.md>

Nr. 3003-546 of 23.12.2021

TO WHOM IT MAY CONCERN

This is to recommend the architecture and design company Gorgona SRL.

GORGONA SRL has been awarded by the E-Governance Agency the contract for development of the design, detailed specification for construction / refurbishment and supervision of works for establishment of pilot Unified Service Provision Centers (CUPS), funded from the World Bank Group's Modernization of Government Services Project.

During the assignment GORGONA SRL was involved into the preparation of piloting of CUPS in selected local public administrations - 17 locations, including:

- Design of a functional, efficient, and attractive CUPS within selected locations;
- Development of the detailed drawings and specification for required construction works and furniture for each location;
- Supervision and performance of the quality assurance for the third-party companies performing construction works and installation of furniture and other equipment, as needed.

We would like to point out the professional organization and friendly support, flexibility in solving last minute problems and the competence of GORGONA SRL team and recommend it for similar assignments.

Sincerely,

Deputy director

Digitally signed by Manoil Vlad
Date: 2021.12.23 14:55:05 EET
Reason: MoldSign Signature
Location: Moldova

Vlad MANOIL



CONTRACT
Nr. MD-I. HASDEU-350293-CS-CQS

PREZENTUL CONTRACT intră în vigoare pe **08 iunie 2023** și este semnat de către:

IP Colegiul „Iulia Hașdeu” din Cahul, reprezentat (ă) prin **Zbîrciog Tatiana** denumit (ă) în continuare „Beneficiar”, cu sediul: 36, Dunării, Cahul, 3909, Republica Moldova, și **SC ”Gorgona” SRL** reprezentat (ă) prin **Prodan Vladimir**, denumit (ă) în continuare „Consultant”, cu sediul: mun. Chișinău, str. Tighina, 49/3, ap. 21, Republica Moldova.

PRIN PREZENTUL, Beneficiarul îl contractează pe Consultant ca acesta din urmă să presteze serviciile enumerate mai jos și Consultantul își exprimă acordul pentru prestarea acestor servicii.

PRIN URMARE, prin prezentul, Părțile au convenit asupra următoarelor:

1. Servicii

- (i) Consultantul va presta serviciile specificate în Anexa A, „Termenii de referință și gama serviciilor”, care este parte integrantă a acestui Contract.
- (ii) Consultantul va prezenta Beneficiarului rapoartele în forma și în termenele indicate în Anexa B, „Cerințele de Raportare”, și personalul enumerat în Anexa C, „Lista Personalului” în vederea prestării Serviciilor.

2. Durata contractului

Consultantul va presta servicii în perioada de pe **08 iunie 2023** până la **31.XII.2023**, sau în orice altă perioadă convenită între Părți în scris.

3. Remunerarea

A. Plafonul remunerării

Pentru serviciile prestate conform *Anexei A*, Beneficiarul va plăti Consultantului suma de **7554.00 EURO** [*Șapte mii cinci sute cincizeci și patru EURO*]. În această sumă sunt incluse toate cheltuielile și veniturile Consultantului precum și orice obligații fiscale ce pot fi impuse Consultantului.

B. Orarul plăților

Plățile se vor realiza după fiecare etapă stipulată în *Anexa A* la prezentul contract, în baza facturii fiscale și a Actului de primire- predare:

- Etapa I ”Concept” în suma de **3525.20 EURO** [*Trei mii cinci sute douăzeci și cinci , 20 EURO*];
- Etapa II ”Proiect” în suma de **4028,80 EURO** [*Patru mii douăzeci și opt, 80 EURO*].

C. Condițiile de plată

Plata se va efectua în Lei moldovenești la rata oficială BNM la ziua plății, numai după recepționarea și acceptare a Proiectului de design, a actului de prestări servicii și a facturii fiscale Beneficiarului. Plățile vor fi efectuate în contul bancar al Consultantului după cum este indicat mai jos.

4. Administrarea Proiectului

A. Coordonator.

Beneficiarul îl desemnează pe **Zbîrciog Tatiana, manager de proiect**, drept Coordonator al Beneficiarului. Coordonatorul va fi responsabil pentru coordonarea activităților legate de prezentul Contract, pentru recepționarea și acceptarea rapoartelor și altor documente în numele Beneficiarului.

B. Raportarea.

Rapoartele indicate în Anexa B „Cerințele de Raportare” vor fi prezentate pe parcursul îndeplinirii Contractului și vor servi drept bază pentru efectuarea plăților indicate în p. 3 al Contractului.

a prejudiciu altă parte sau proprietatea altei părți pentru a influența în mod necorespunzător cealaltă parte⁴;

(v) “practicile obstructive” reprezintă

- (aa) distrugere în mod deliberat, falsificarea, modificarea sau ascunderea de dovezi materiale în caz de ancheta sau fals în declarații pentru a împiedica în mod semnificativ o ancheta a Băncii în cazul sesizărilor de corupție, practici corupte, frauduloase sau coercitive; și / sau amenințare, hărțuire sau intimidare a oricărei părți pentru a o împiedica să divulge cunoștințele sale despre chestiuni relevante pentru anchetă sau la desfășurarea anchetei; sau
- (bb) acte destinate să împiedice în mod semnificativ exercitarea de control de către Bancă și a drepturilor de audit.

C. Măsurile ce urmează a fi întreprinse

În conformitate cu politica implementată, Banca:

(a) va anula partea din împrumut alocată unui contract în cazul în care stabilește, în orice moment, faptul că reprezentanți ai Împrumutatului sau ai unui beneficiar al împrumutului s-au angajat în practici corupte, frauduloase, coluzive, coercitive sau obstructive în procesul selectării sau executării acestui contract, fără ca Împrumutatul să fi luat vreo măsură la timp și adecvată în scopul remedierii situației satisfăcătoare pentru Bancă;

(b) va sancționa consultantul, inclusiv prin declararea Consultantului neeligibil, fie pe termen nelimitat sau pentru o perioadă de timp specificată, pentru semnarea oricărui contract finanțat de Bancă în cazul în care, în orice moment stabilește faptul că Consultantul s-a angajat, în mod direct sau prin intermediul unui agent, în practici corupte, frauduloase, coluzive sau coercitive în competiția pentru sau în executarea unui contract finanțat de Bancă.

RECHIZITELE JURIDICE, POȘTALE ȘI DE PLĂȚI ALE PĂRȚILOR

Beneficiarul

IP Colegiul Iulia Hasdeu din Cahul
Adresa poștală: 36, Dunării, Cahul, 3909, Republica Moldova
Telefon: 0299-4-14-91, 0299-4-16-50, 068257570
Cod fiscal: 1007603006650
Banca: Trezoreria Regională
Cod: TREZMD2X
IBAN MD39TRPCCF518430J01450AA

Consultantul

Societatea Comercială Gorgona S.R.L.
Adresa poștală:
mun. Chișinău, str. Tighina, 49/3, ap. 21
Telefon: + 022 547268 / 069119804
Cod fiscal: 1005600028341
Banca: BC “Moldova-Agroindbank” S.A
Cod: AGRNMD2X864
IBAN MD52AG000000022512296444

SEMNĂTURILE PĂRȚILOR

Semnătura Beneficiarului



Semnătura Consultantului



⁴ Noțiunea de “parte” se referă la un participant la procesul de selectare sau executare a contractului.

TERMENII DE REFERINȚĂ ȘI GAMA SERVICIILOR

Etape DI	Denumirea livrabilelor	Termenul limită de prezentare
CONCEPT (1-7)	1. Activitatea de consultare a beneficiarilor subproiectului: elevi, profesori referitor la viziunea conceptului spațiilor „EduHub-CIHCahul” 2. Revizuirea planurilor existente și propunerea de amplasare a spațiilor menționate mai sus ținând cont de starea actuală a clădirii. Executarea lucrărilor de măsurare 3. Elaborarea schemelor planimetrice, variație de plan (2D) 4. Elaborarea și prezentarea în format 3D a Conceptului: Vizualizare și Tur Virtual 5. Prezentarea variantei 3D, cu imagini foto realiste, ce oferă Beneficiarului o imagine vizuală cât mai clară asupra amenajării spațiului. La această etapă se va discuta, analiza, pentru a înțelege mai bine conceptul de amenajare propus. Se prezintă produsele propuse, mostre de finisaje, textile etc. (format digital) 6. Se identifică modificările agreeate de comun acord între ofertant și beneficiar; 7. Plan releveu cu dimensiuni la scară (electronic, PDF-file)	3 săptămîni de la semnarea contractului
PROIECT (8-17)	8. Plan mobilier la scară (electronic, PDF-file) 9. Plan tavan la scară (electronic, PDF-file) 10. Plan iluminare la scară: tip, cantitate (electronic, PDF-file) 11. Plan prize și întrerupătoare la scară: tip, cantitate (electronic, PDF-file) 12. Plan pardosea la scară (electronic, PDF-file) 13. Desfășurate/Secțiuni pereți, unde este nevoie de intervenții speciale (electronic, PDF-file) 14. Borderou de materiale, specificații tehnice 15. Borderou mobilier cu prezentarea în format 3D 16. Se prezintă (în format digital) varianta 3D finală modificată în urma discuțiilor cu Beneficiarul 17. Prezentarea Turului 3D finală pentru a ușura deciziile Beneficiarului și executarea ulterioară	4 săptămîni după aprobarea Conceptului
SUPRAVEGHERE DE AUTOR* (18-19)	18. Consultarea echipei de constructori ce vor executa lucrările de reparație a spațiului HUB-ului. 19. Supraveghere de autor a lucrărilor în colaborare cu coordonatorul proiectului	Pe parcursul realizării lucrărilor de reparație

Notă*: Pretul serviciilor supraveghere de autor nu este prevăzută în contract. Pentru prestarea serviciilor de supraveghere de autor se va încheia un acord suplimentar, finanțat din mijloacele proprii ale instituției.

SEMNĂTURILE PĂRȚILOR

Semnătura Beneficiarului



Semnătura Consultanților



Prestator: SC "Gorgona" SRL, IDNO 1005600028341

Beneficiar: IP Colegiul „Iulia Hașdeu” din Cahul, IDNO 1007603006650

Act nr. 2
de predare- primire a documentației de proiect

Mun. Chișinău

“ 26 ” iulie 2023

La obiectul: **„EduHub-CIHCahul”**

Amplasat pe adresa: mun. Cahul

SC „Gorgona” SRL, în persoana d-lui **Vladimir Prodan**, numit în continuare **Prestator**, ce activează în baza Statutului, pe de o parte, iar

IP Colegiul „Iulia Hașdeu” din Cahul, reprezentat (ă) prin **Zbîrciog Tatiana**, denumită în continuare

Beneficiar, pe de altă parte, au semnat prezentul Act de predare-primire a serviciilor conform

Contractului nr. **Nr. MD-I. HASDEU-350293-CS-CQS** din 08.06.23, referitor la următoarele:

Nr. Etapa	Denumirea livrabilelor	Suma, lei
Etapa 2 Proiect	8.Plan mobilier la scară (electronic, PDF-file) 9.Plan tavan la scară(electronic, PDF-file) 10.Plan iluminare la scară: tip, cantitate (electronic, PDF-file) 11.Plan prize și întrerupătoare la scară: tip, cantitate (electronic, PDF-file) 12.Plan pardosea la scară (electronic, PDF-file) 13.Desfășurate/Secțiuni pereți, unde este nevoie de intervenții speciale (electronic, PDF-file) 14.Borderou de materiale, specificații tehnice 15.Borderou mobilier cu prezentarea în format 3D 16.Se prezintă (în format digital) varianta 3D finală modificată în urma discuțiilor cu Beneficiarul 17.Prezentarea Turului 3D finală pentru a ușura deciziile Beneficiarului și executarea ulterioară	78415,76
	Total	78415,76

Valoarea totală a serviciilor spre plată constituie: **78415,76 (Șaptezeci și opt mii patru sute cincisprezece lei, 76 bani)**

Lucrările sus-menționate sunt executate în termenul stabilit. Beneficiarul reclamații pe calitate și termenul prestării lucrărilor nu are.

SC „GORGONA” SRL

Prodan Vladimir

L.S.

IP Colegiul Iulia Hasdeu din Cahul

Zbîrciog Tatiana

L.S.

Prestator: SC "Gorgona" SRL, IDNO 1005600028341

Beneficiar: IP Colegiul „Iulia Hașdeu” din Cahul, IDNO 1007603006650

Act nr. 1
de predare- primire a documentației de proiect

Mun. Chișinău

“ 28 ” iunie 2023

La obiectul: **„EduHub-CIHCahul”**

Amplasat pe adresa: mun. Cahul

SC „Gorgona” SRL, în persoana d-lui **Vladimir Prodan**, numit în continuare **Prestator**, ce activează în baza Statutului, pe de o parte, iar

IP Colegiul „Iulia Hașdeu” din Cahul, reprezentat (ă) prin **Zbîrciog Tatiana**, denumită în continuare **Beneficiar**, pe de altă parte, au semnat prezentul Act de predare-primire a serviciilor conform Contractului nr. **Nr. MD-I. HASDEU-350293-CS-CQS** din 08.06.23, referitor la următoarele:

Nr. Etapa	Denumirea livrabilelor	Suma, lei
Etapă 1 Concept	1.Activitatea de consultare a beneficiarilor subproiectului: elevi, profesori referitor la viziunea conceptului spațiilor „EduHub-CIHCahul” 2.Revizuirea planurilor existente și propunerea de amplasare a spațiilor menționate mai sus ținând cont de starea actuală a clădirii. Executarea lucrărilor de măsurare 3.Elaborarea schemelor planimetrice, variație de plan (2D) 4.Elaborarea și prezentarea în format 3D a Conceptului: Vizualizare și Tur Virtual 5.Prezentarea variantei 3D, cu imagini foto realiste, ce oferă Beneficiarului o imagine vizuală cât mai clară asupra amenajării spațiului. La această etapă se va discuta, analiza, pentru a înțelege mai bine conceptul de amenajare propus. Se prezintă produsele propuse, mostre de finisaje, textile etc.(format digital) 6.Se identifică modificările agreeate de comun acord între ofertant și beneficiar; 7.Plan releveu cu dimensiuni la scară (electronic, PDF-file)	70259,00
	Total	70259,00

Valoarea totală a serviciilor spre plată constituie: 70259,00 (**Șaptezeci mii două sute cincizeci și nouă lei, 00 bani**)

Lucrările sus-menționate sunt executate în termenul stabilit. Beneficiarul reclamații pe calitate și termenul prestării lucrărilor nu are.



SC „GORGONA,” SRL

Prodan Vladimir



IP Colegiul Iulia Hasdeu din Cahul

Zbîrciog Tatiana



Nr.490 din 15.12.2023

SCRISOARE DE RECOMANDARE

IP Colegiul „Iulia Hasdeu” din Cahul în persoana directorului Zbîrciog Tatiana își exprimă recunoștința companiei S.C „Gorgona” S.R.L pentru buna colaborare în cadrul procedurii privind achiziționarea **Serviciilor de elaborare a proiectului tehnic și conceptului de design interior pentru crearea Hub-ului Educațional (EduHub) în cadrul I.P. Colegiul ”Iulia Hasdeu” din Cahul.**

De asemenea am dori să menționăm că pe parcursul colaborării cu compania S.C „Gorgona” S.R.L, aceștia au demonstrat calitatea înaltă a serviciilor prestate, bună organizare și predarea lucrărilor în termenele stabilite.

IP Colegiul „Iulia Hasdeu” din Cahul suntem mulțumiți de calitatea lucrărilor executate de compania S.C „Gorgona” S.R.L și o recomandăm cu mare încredere ca un partener sigur și responsabil.

Cu respect,

Director



Zbîrciog Tatiana